

## OGÓLNE WARUNKI ZAKUPU

### 1. WARUNKI UMOWY

Zamówienie lub umowa łącznie z niniejszymi ogólnymi warunkami zakupu („OWZ”) oraz wszelkimi załącznikami, specyfikacjami, rysunkami, przypisami, instrukcjami i innymi informacjami dołączonymi w postaci fizycznej lub włączonymi przez odniesienie (łącznie zwane „Dokumentem Zamówienia” lub „Dokumentami Zamówienia”) stanowią całkowitą i wyłączną umowę między którymkolwiek podmiotem firmy International Paper w Europie, na Bliskim Wschodzie oraz w Afryce („IP”) a dostawcą („Dostawca”) wskazanym w Dokumentach Zamówienia. Przedłożenie Dokumentów Zamówienia przez IP uwarunkowane jest zgodą Dostawcy, że wszelkie warunki dodatkowe lub różniące się od warunków określonych w niniejszych Dokumentach Zamówienia, przekazane ustnie lub zawarte w jakimkolwiek potwierdzeniu zamówienia, fakturze, potwierdzeniu, zezwoleniu, przyjęciu zamówienia lub innej pisemnej korespondencji, niezależnie od czasu jej wystąpienia, nie stanowią części Dokumentów Zamówienia, nawet jeśli Dostawca nadmienia, że przyjęcie przez niego Dokumentów Zamówienia zależne jest od zgody IP na takie inne lub dodatkowe warunki. Akceptacja drogą elektroniczną, potwierdzenie przyjęcia Dokumentów Zamówienia lub rozpoczęcie realizacji zamówienia oznacza akceptację niniejszych OWZ przez Dostawcę. Niezależnie od powyższego, jeśli istnieje umowa między Dostawcą a IP dotycząca nabycia Produktów lub Prac opisanych w Dokumentach Zamówienia, to w przypadku jakichkolwiek rozbieżności warunki takiej umowy mają charakter nadrzędny.

### 2. DEFINICJE

2.1 „Przepisy o ochronie danych osobowych” oznaczają wszelkie obowiązujące przepisy z zakresu ochrony danych osobowych i prywatności. Obejmują: (a) Dyrektywę o ochronie danych osobowych 95/46/WE oraz Dyrektywę o prywatności i łączności elektronicznej 2002/58/WE, wdrożone przez kraje z Europejskiego Obszaru Gospodarczego („EOG”); (b) od 25 maja 2018 roku Rozporządzenie o ochronie danych osobowych

## GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE

### 1. TERMS OF AGREEMENT

The purchase order or contract, together with these terms and conditions (the “GTC”), and any attachments and exhibits, specifications, drawings, notes, instructions and other information, whether physically attached or incorporated by reference (collectively the “Ordering Document” or the “Ordering Documents”), constitutes the entire and exclusive agreement between any entity of the International Paper group in Europe, Middle East and Africa (“IP”) and the supplier (the “Supplier”) identified in the Ordering Documents. IP’s submission of the Ordering Documents is conditioned on Supplier’s agreement that any terms different from or in addition to the terms of these Ordering Documents, whether communicated orally or contained in any purchase order confirmation, invoice, acknowledgement, release, acceptance or other written correspondence, irrespective of the timing, shall not form a part of the Ordering Documents, even if Supplier mentions that its acceptance of the Ordering Documents is subject to IP’s agreement to such different or additional terms. Supplier’s electronic acceptance, acknowledgement of the Ordering Documents, or commencement of performance constitutes Supplier’s acceptance of these GTC. Notwithstanding the foregoing, if a contract covering procurement of the Products or Work described in the Ordering Documents exists between Supplier and IP, the terms of such contract shall prevail over any inconsistent terms herein.

### 2. DEFINITIONS

2.1 “Data Protection Laws” means any applicable data protection or privacy laws. They include: (a) the EU Directive 95/46/EC on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and the EU Directive 2002/58/EC on privacy and electronic communications, as implemented by the countries of the European Economic Area (“EEA”) ; (b) as of May 25, 2018, the EU’s

(„RODO”); i/lub (c) inne przepisy, które są do nich podobne, tożsame, lub które je zastępują, oraz mają na celu wdrożenie przepisów określonych w pkt (a) i (b) powyżej.

2.2 „Przedmioty Dostawy” oznaczają przedmioty dostawy określone w Dokumentach Zamówienia (oraz w Wykazie Zakresu Prac), które mają być dostarczone w dniu lub przed Terminem Dostawy.

2.3 „Termin Dostawy” oznacza termin lub terminy określone w Dokumentach Zamówienia, w których Dostawca zobowiązany jest dostarczyć Pracę.

2.4 „Szkodliwy Kod” oznacza wszelkie rodzaje oprogramowania zaprojektowane w celu (i) zakłócenia, unieruchomienia, uszkodzenia lub utrudnienia działania lub (ii) pogorszenie działania z upływem czasu, obejmujące między innymi wirusy, robaki, bomby czasowe, blokady czasowe, urządzenia typu „drop dead”, kody dostępu, klucze zabezpieczeń, tylne wejścia oraz furtki w systemie.

2.5 „Prawa Własności Intelektualnej” oznaczają wszelkie materialne i niematerialne: (i) prawa autorskie oraz inne prawa dotyczące dzieł autorskich na świecie, w tym, lecz nie wyłącznie, prawa autorskie i prawa pokrewne, osobiste prawa autorskie oraz do wszystkich ich prac pochodnych; (ii) prawa do znaku towarowego i nazwy handlowej oraz podobne prawa; (iii) prawa do tajemnicy handlowej; (iv) patenty, wzory, algorytmy, wzory użytkowe i inne prawa własności przemysłowej oraz wszystkie ich ulepszenia; (v) wszelkie inne prawa własności intelektualnej i przemysłowej (wszelkiego rodzaju i jakkolwiek określone na całym świecie) powstałe na mocy prawa, umowy, licencji lub w inny sposób; oraz (vi) wszelkie rejestracje, zgłoszenia, wznowienia, przedłużenia, kontynuacje, podziały lub ich ponowne wydania obowiązujące teraz lub w przyszłości (w tym wszelkie prawa określone w powyższym).

2.6 „Produkty” oznaczają dobra materialne określone w Dokumentach Zamówienia, które mają być dostarczone w Terminie Dostawy.

General Data Protection Regulation (“GDPR”); and/or (c) other laws similar to, equivalent to, succeeding to or intended to implement the laws identified in (a) and (b) above, or implementation of the latter.

2.2 “Deliverables” means the deliverables specified in the Ordering Documents (and any Statement of Work) to be delivered on or before the Delivery Date.

2.3 “Delivery Date” means the date or dates specified in the Ordering Documents by which the Supplier is required to deliver the Work.

2.4 “Harmful Code” means any software intentionally designed to (i) disrupt, disable, harm, or impede operation, or (ii) impair operation based on the lapse of time, including but not limited to viruses, worms, time bombs, time locks, drop-dead devices, access codes, security keys, back doors, or trap door devices.

2.5 “Intellectual Property Rights” means any and all tangible and intangible: (i) copyrights and other rights associated with works of authorship throughout the world, including but not limited to copyrights, neighboring rights, moral rights, and all derivative works thereof; (ii) trademark and trade name rights and similar rights; (iii) trade secret rights; (iv) patents, designs, algorithms, utility models, and other industrial property rights, and all improvements thereto; (v) all other intellectual and industrial property rights (of every kind and nature throughout the world and however designated) whether arising by operation of law, contract, license, or otherwise; and (vi) all registrations, applications, renewals, extensions, continuations, divisions, or reissues thereof now or hereafter in force (including any rights in any of the foregoing).

2.6 “Products” means tangible goods specified in the Ordering Documents to be delivered on the Delivery Date.

2.7 „Usługi” oznaczają usługi określone w Dokumentach Zamówienia, które Dostawca ma świadczyć dla IP.

2.8 „Wykaz Zakresu Prac” oznacza dokument określający między innymi zakres, cel i ramy czasowe Pracy jaką Dostawca wykona dla IP.

2.9 „Podwykonawca” oznacza osobę trzecią wykonującą pracę na mocy umowy („Podwykonawstwo”) z Dostawcą.

2.10 „Personel Dostawcy” oznacza pracowników, konsultantów, agentów, wykonawców niezależnych oraz Podwykonawców podlegających nadzorowi Dostawcy, który ponosi za nich odpowiedzialność.

2.11 „Własność Intelektualna Osób Trzecich” oznacza Prawa Własności Intelektualnej osób trzecich, z których usług korzysta Dostawca lub które Dostawca włącza do Pracy.

2.12 „Praca” oznacza Przedmioty Dostawy, Produkty i Usługi określone w Dokumentach Zamówienia, w tym we wszelkich Wykazach Zakresu Prac.

2.13 Terminy „administrator danych”, „osoba, której dane dotyczą”, „dane osobowe” oraz „przetwarzanie” mają takie same znaczenia, jak te przypisane do nich w ramach przepisów o ochronie danych osobowych.

### 3. DOSTAWA

3.1 Czas ma istotne znaczenie, jeśli chodzi o wykonanie zobowiązań przez Dostawcę, dlatego Dostawca zobowiązuje się dotrzymać Terminu Dostawy określonego w Dokumentach Zamówienia. Dostawca niezwłocznie powiadomi IP, jeśli terminowe wykonanie zobowiązań zgodnie z Dokumentami Zamówienia jest lub może być opóźnione. Przyjęcie przez IP powiadomienia od Dostawcy nie będzie stanowić zrzeczenia się przez IP prawa do roszczenia o odszkodowanie z tytułu wszelkich szkód lub zwolnienia Dostawcy z obowiązku wykonania ciężących na nim zobowiązań.

2.7 “Services” means the services that Supplier is to perform for IP specified in the Ordering Documents.

2.8 “Statement of Work” or “SOW” means the document specifying, without limitation, the scope, objective, and time frame of the Work that Supplier will perform for IP.

2.9 “Subcontractor” means a third party performing work under an agreement (a “Subcontract”) with Supplier.

2.10 “Supplier Personnel” means Supplier’s employees, consultants, agents, independent contractors and Subcontractors under supervision and responsibility of the Supplier.

2.11 “Third Party Intellectual Property” means the Intellectual Property Rights of a third party which Supplier uses or incorporates into the Work.

2.12 “Work” means the Deliverables, Products and Services specified in the Ordering Documents, including any SOW.

2.13 The terms “controller”, “data subject”, “personal data” and “processing” shall have the same meaning as is attributed to them under data protection laws.

### 3. DELIVERY

3.1 Time is of the essence in Supplier’s performance of its obligations, therefore Supplier shall always respect the Delivery Date indicated in the Ordering Documents. Supplier will immediately notify IP if Supplier’s timely performance under the Ordering Documents is delayed or is likely to be delayed. IP’s acceptance of Supplier’s notice will not constitute IP’s waiver of its right to claim compensation of any damages and of any of Supplier’s obligations.

3.2 IP może odmówić przyjęcia Pracy, jeżeli Dostawca wykona ją po upływie Terminu Dostawy.

3.3 Odrzucona na mocy Dokumentów Zamówienia Praca będzie przechowywana przez IP na ryzyko i koszt Dostawcy, łącznie z kosztami składowania, w oczekiwaniu na dostarczenie przez Dostawcę instrukcji dotyczących zwrotu. Dostawca pokryje wszystkie koszty wysyłki zwrotnej, w tym, lecz nie wyłącznie, koszty ubezpieczenia poniesione w imieniu Dostawcy przez IP. Jeśli IP nie otrzyma żadnych instrukcji dotyczących zwrotu w ciągu 5 (pięciu) dni roboczych od powiadomienia Dostawcy zgodnie z Rozdziałem 6 niniejszych OWZ, IP może według własnego uznania zniszczyć lub sprzedać w drodze licytacji lub z wolnej ręki wszelką odrzuconą Pracę.

3.4 Przedmioty Dostawy oraz Produkty będą zabezpieczane, pakowane i przenoszone przez Dostawcę w taki sposób, aby uchronić je przed utratą lub uszkodzeniem, oraz, w razie braku instrukcji ze strony IP, zgodnie z najlepszymi praktykami handlowymi. Bez naruszenia powyższego, Dostawca zobowiązany jest przestrzegać wszelkich wymogów prawa miejscowego dotyczących Prac niebezpiecznych, w tym, lecz nie wyłącznie, towarzyszących im informacji, pakowania, etykietowania, składania raportów, przewozu i usuwania.

3.5 Do każdej dostawy Produktów Dostawca dołączy specyfikację towarów obejmującą Dokumenty Zamówienia, opis i ilość każdego z Produktów oraz datę wysyłki.

3.6 O ile IP wyraźnie nie poinstruuje inaczej na piśmie, Dostawca dostarczy Pracę do zakładu IP pod adres wskazany w Dokumentach Zamówienia. Dostawca przyjmuje odpowiedzialność za wszystkie koszty wysyłki i dostawy, w tym, lecz nie wyłącznie, opłaty celne, inne koszty, podatki oraz ubezpieczenie. Ryzyko utraty Przedmiotów Dostawy i Produktów nie przechodzi na IP do momentu ich odbioru zgodnie z Rozdziałem 6.

#### 4. CENA I WARUNKI PŁATNOŚCI

4.1 O ile nie ustalono inaczej w Dokumentach Zamówienia, cena za Pracę obejmuje wszystkie podatki i inne opłaty, takie jak koszty wysyłki i

3.2 If Supplier delivers Work after the Delivery Date, IP may reject such Work.

3.3 IP will hold any Work rejected under the Ordering Documents at Supplier's risk and expense, including storage charges, while awaiting Supplier's returns shipping instructions. Supplier will bear all return shipping charges, including without limitation, insurance charges IP incurs on Supplier's behalf. If IP does not receive any return shipping instructions within 5 (five) business days after IP has notified the Supplier in accordance with Section 6 of these GTC, IP may, in its sole discretion, destroy or sell at a public or private sale any rejected Work.

3.4 Supplier will preserve, pack, package and handle the Deliverables and Products so as to protect the Deliverables and Products from loss or damage and in accordance with best commercial practices in the absence of any specifications IP may provide. Without limiting the foregoing, Supplier shall observe the requirements of any local laws and regulations relating to hazardous Work, including, without limitation, with respect to its accompanying information, packing, labeling, reporting, carriage and disposal.

3.5 Supplier will include with each delivery of Products a packing list identifying the Ordering Documents, a description and the quantity of each of the Products, and the date of shipment.

3.6 Unless IP expressly instructs otherwise in writing, Supplier will deliver all Work to IP's plant at the address set forth in the Ordering Documents. Supplier assumes responsibility for all shipping and delivery charges including, without limitation, customs, duties, costs, taxes and insurance. Risk of loss for the Deliverables and Products does not pass to IP until acceptance in accordance with Section 6.

#### 4. PRICE AND PAYMENT

4.1 Unless otherwise specified in the Ordering Documents, the price for the Work includes all taxes and other charges such as shipping and

dostawy, opłaty celne, podatki, taryfy ochronne oraz nakładane przez rząd opłaty dodatkowe z wyjątkiem obowiązującego i możliwego do odzyskania miejscowego podatku VAT. Na prośbę IP Dostawca wyodrębni z ceny wszelkie takie podatki i inne opłaty na fakturze.

4.2 IP dokona zapłaty ceny zgodnie z warunkami płatności określonymi w Dokumentach Zamówienia. Jeśli w Dokumentach Zamówienia nie określono warunków płatności, IP zapłaci Dostawcy w ciągu 60 (sześćdziesięciu) dni od otrzymania przez IP prawidłowo sporządzonej faktury, chyba że obowiązujące przepisy prawa przewidują inne bezwzględnie obowiązujące warunki płatności. Prawidłowo sporządzona faktura musi zawierać numer zamówienia podany w Dokumentach Zamówienia oraz potwierdzenie przez Dostawcę zgodności Pracy z wymaganiami. Płatność zostanie dokonana w walucie określonej w Dokumentach Zamówienia, a jeśli ustalona w nich cena nie jest podana w walucie lokalnej, IP ustali równowartość tej ceny w lokalnej walucie przeliczonej po kursie z dnia dokonania płatności. IP może w każdej chwili, w zakresie dozwolonym przez obowiązujące przepisy prawa, potrącić wszelkie kwoty, które Dostawca jest winien IP z wszelkimi kwotami należnymi od IP Dostawcy.

## 5. TYTUŁ WŁASNOŚCI I LICENCJA

5.1 IP jest jedynym i wyłącznym właścicielem wszystkich Przedmiotów Dostawy od dnia ich dostawy. Dostawca nieodwołalnie przenosi na IP wszelkie swoje nieograniczone terytorialnie prawa i tytuły do Przedmiotów Dostawy oraz udziały w nich, w tym wszelkie związane z nimi Prawa Własności Intelktualnej.

5.2 Niezależnie od postanowień sekcji 5.1, Dostawca udziela IP niewyłącznej, nieograniczonej terytorialnie, nieodpłatnej, nieodwołalnej, bezterminowej, przenaszalnej oraz podlegającej sublicencjonowaniu licencji do wszelkich Praw Własności Intelktualnej wobec Przedmiotów Dostawy, które nie wchodzą w zakres Dokumentów Zamówienia, w zakresie niezbędnym do korzystania przez IP ze swych praw wobec Przedmiotów Dostawy w rozsądnym zakresie przewidzianym przez Dokumenty Zamówienia.

5.3 Dostawca udziela IP niewyłącznej, nieograniczonej terytorialnie, nieodpłatnej,

delivery charges, duties, customs, tariffs, imposts and government imposed surcharges excluding local applicable and recoverable VAT. Supplier will, at IP's request, breakout from the price all such taxes and other charges, in its invoices.

4.2 IP will pay Supplier the price in accordance with the payment terms set forth in the Ordering Documents. If no payment terms are specified in the Ordering Documents, IP will pay the Supplier within 60 (sixty) days of IP's receipt of a properly prepared invoice, unless other compulsory payment terms are imposed by the applicable laws. A properly prepared invoice must include the purchase order number as mentioned in the Ordering Documents, as well as Supplier's certification of conformance of the Work to the requirements. Payment will be in the currency specified in the Ordering Documents and if the price set forth in the Ordering Documents is not in the local currency, then IP will determine the local currency equivalent of the price as of date of payment. IP may, at any time, to the extent allowed by applicable laws, set-off any amounts Supplier owes IP against any amounts IP owes to Supplier.

## 5. OWNERSHIP AND LICENSE

5.1 IP is the sole and exclusive owner of all Deliverables as from the date of their delivery. Supplier irrevocably assigns and transfers to IP all of its worldwide right and title to, and interest in, the Deliverables, including all associated Intellectual Property Rights.

5.2 Notwithstanding Section 5.1, Supplier grants to IP a non-exclusive, worldwide, royalty-free, irrevocable, perpetual, transferable, sub-licensable license to any Intellectual Property Rights in the Deliverables that arises outside the scope of the Ordering Documents to the extent necessary for IP to exercise its rights in the Deliverables as reasonably contemplated by the Ordering Documents.

5.3 Supplier grants to IP a non-exclusive, worldwide, royalty-free, irrevocable, perpetual,

nieodwołalnej, bezterminowej, przenaszalnej oraz podlegającej sublicencjonowaniu licencji do wszelkich Praw Własności Intelektualnej wobec Produktów lub Usług, które są IP niezbędne do korzystania, importowania, kopiowania, wykonywania, reprodukowania, przedstawiania, rozpowszechniania kopii oraz modyfikowania (w tym tworzenia ulepszeń i dzieł pochodnych na podstawie) Produktów lub Usług.

## 6. KONTROLA I ODBIÓR

6.1 IP może odmówić przyjęcia jakiegokolwiek części lub całości Pracy niespełniającej właściwych wymogów w ciągu 10 (dziesięciu) dni roboczych od dnia jej dostarczenia przez Dostawcę. IP może według własnego uznania (i) zwrócić Dostawcy niespełniającą wymagań Pracę w zamian za refundację kosztów i opłat lub ich zaliczenie na poczet innych rozliczeń; (ii) zażądać, aby Dostawca na własny koszt dokonał wymiany niespełniającej wymagań Pracy lub (iii) dokonać naprawy niespełniającej wymagań Pracy na koszt Dostawcy. Alternatywnie do podpunktów (i) - (iii) IP może przyjąć niespełniającą wymagań Pracę pod warunkiem, że Dostawca dokona refundacji kosztów i opłat lub ich zaliczenia na poczet innych rozliczeń w kwocie, którą IP w uzasadniony sposób uzna za odzwierciedlającą obniżoną wartość niespełniającej wymagań Pracy.

6.2 Jeśli IP nie powiadomi Dostawcy o jakichkolwiek zastrzeżeniach w ciągu 10 (dziesięciu) dni roboczych od dnia dostarczenia Pracy lub rozpocznie jej używanie, Pracę tę uważa się za przyjętą.

6.3 Przed Terminem Dostawy IP może zwrócić się o zgodę na przeprowadzenie na koszt IP wstępnej kontroli zamówionych Produktów lub Przedmiotów Dostawy przed wysyłką na terenie obiektu należącego do Dostawcy.

## 7. ZMIANY

7.1 W rozumieniu niniejszego Rozdziału 7 „Zmiana” oznacza zmianę jakiej IP zarządza lub wprowadza w zakresie ogólnym Dokumentów Zamówienia.

7.2 Zgodnie z Rozdziałem 7 IP może dokonać Zmian w formie pisemnego polecenia („Polecenie Zmiany”) po wydaniu Dokumentów Zamówienia.

transferable, sublicensable license to any Intellectual Property Rights in Products or Services that are necessary for IP to use, import, copy, execute, reproduce, display, perform, and distribute copies of and modify (including creating improvements and derivative works based on) the Products or Services.

## 6. INSPECTION AND ACCEPTANCE

6.1 IP may reject any part or all of the Work that does not conform to the applicable requirements within 10 (ten) business days of Supplier’s delivery of the Work. At IP’s option, IP may (i) return the nonconforming Work to Supplier for a refund or credit; (ii) require Supplier to replace on Supplier’s cost the non-conforming Work; or (iii) repair on Supplier’s cost the non-conforming Work so that it meets the requirements. As an alternative to (i) through (iii), IP may accept the non-conforming Work conditioned on Supplier providing a refund or credit in an amount IP reasonably determines to represent the diminished value of the non-conforming Work.

6.2 If IP has not notified to the Supplier any remarks within 10 (ten) business days from the delivery of Work or has used the Work, the Work is deemed to be accepted by IP.

6.3 Prior to Delivery Date IP may request, at IP’s own expense, to conduct pre-shipping inspection at Supplier’s premises of ordered Products or Deliverables.

## 7. CHANGES

7.1 As used in this Section 7, “Change” means a change IP directs or causes within the general scope of the Ordering Documents.

7.2 IP may make Changes by a written order (“Change Order”) after the issuance of the Ordering Documents, in accordance with this Section 7.

7.3 Jeżeli Dostawca twierdzi, że IP zarządziła lub wprowadziła Zmianę dotyczącą kosztów lub terminu wykonania zobowiązań bez wydania Polecenia Zmiany, Dostawca niezwłocznie powiadomi IP o Zmianie drogą pisemną, podając (i) opis działań lub ich zaniechania, które rzekomo spowodowały Zmianę; (ii) kosztorys odpowiedniej korekty, która byłaby niezbędna do wykonania przez Dostawcę Zmienionej Pracy oraz (iii) termin nie krótszy niż 30 dni od daty powiadomienia, przed którego upływem IP musi odpowiedzieć na powiadomienie Dostawcy, żeby Dostawca mógł kontynuować niezmienioną Pracę. IP w dobrej wierze przeanalizuje otrzymane od Dostawcy powiadomienie o Zmianie i jeśli zgodzi się, że dokonała domniemanej zmiany, wyda Dostawcy Polecenie Zmiany.

7.4 Po powiadomieniu o Zmianie lub w ciągu 10 (dziesięciu) dni od otrzymania Polecenia Zmiany Dostawca zobowiązany jest tak szybko, jak to możliwe, złożyć wniosek o odpowiednią korektę ceny lub terminu wykonania zobowiązań w wyniku Zmiany.

7.5 W celu uwzględnienia Polecenia Zmiany strony przeprowadzą negocjacje dotyczące wprowadzenia poprawki do obowiązującego Wykazu Zakresu Prac, ustalając odpowiednią korektę ceny i/lub terminu wykonania zobowiązań.

7.6 W nagłych przypadkach Dostawca przystąpi do wykonywania Zmienionej Pracy zgodnie ze wskazówkami, pomimo że strony nie wynegocjowały poprawek do niniejszej Umowy lub obowiązującego Wykazu Zakresu Prac uwzględniających odpowiednie zmiany.

## 8. OŚWIADCZENIA I GWARANCJE

8.1 Dostawca oświadcza i gwarantuje, że (i) jest w pełni uprawniony do zawierania porozumień w sprawie Dokumentów Zamówienia oraz wykonywania swych zobowiązań wynikających z Dokumentów Zamówienia; (ii) ma prawo i nieograniczoną możliwość przekazania Pracy do IP, w tym prawo do przekazania jakiegokolwiek Pracy wykonanej przez Personel Dostawcy lub Podwykonawców; (iii) Praca oraz użytkowanie Pracy przez IP nie naruszają i nie będą naruszać Praw Własności Intelektualnej Osób Trzecich, prawa do wizerunku lub prywatności ani innych

7.3 If Supplier asserts that IP has directed or caused a Change to the cost of or time for performance for which IP has not issued a Change Order, Supplier will promptly notify IP in writing of the Change, providing (i) a description of the action or inaction asserted to have caused the Change; (ii) an estimate of the equitable adjustment that would be required for Supplier to perform the Changed Work; and (iii) a date no less than 30 days from the date of notice by which IP must respond to Supplier's notice so that Supplier may proceed with the Work unchanged. IP will evaluate Supplier's notice of Change in good faith, and if IP agrees that it has made a constructive change, IP will issue a Change Order to Supplier.

7.4 Supplier shall, as promptly as practicable, after giving the notice of the Change, or within 10 (ten) days of receiving a Change Order, submit a request for equitable adjustment specifying the adjustment to the price or time for performance resulting from the Change.

7.5 The parties shall negotiate an amendment to the applicable SOW to incorporate a Change Order providing for an equitable adjustment to the price, time for performance, or both.

7.6 In case of urgency, Supplier will proceed with the Changed Work as directed, notwithstanding that the parties have not negotiated the amendment to this Agreement or the applicable SOW to incorporate the equitable adjustment.

## 8. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

8.1 Supplier represents and warrants that (i) it has the full power to enter into the Ordering Documents and to perform its obligations under the Ordering Documents; (ii) it has the right and unrestricted ability to assign the Work to IP including, without limitation, the right to assign any Work performed by Supplier Personnel and Subcontractors; (iii) the Work, and IP's use of the Work, do not and will not infringe upon any Third Party's Intellectual Property Rights, right of publicity or privacy, or any other proprietary rights, whether contractual, statutory or common

praw własności, niezależnie od tego, czy są to prawa umowne, ustawowe czy prawa zwyczajowe; (iv) Dostawca nie ujawni IP, nie wniesie na teren obiektu firmy IP ani nie będzie nakłaniać IP do wykorzystywania jakichkolwiek poufnych lub prawnie zastrzeżonych informacji, które nie należą do IP lub Dostawcy i które nie są objęte umową o zachowaniu poufności zawartą między IP a Dostawcą; (v) Oprogramowanie dostarczone przez Dostawcę nie zawiera żadnych Szkodliwych Kodów i (vi) Praca wykonana przez Dostawcę jest zgodna ze specyfikacjami podanymi przez IP, wyceną lub ofertą oraz broszurami lub katalogami Dostawcy, a jeśli żadne z powyższych nie ma zastosowania, to że dana Praca jest odpowiednia do zamierzonego użytku.

8.2 IP gwarantuje i oświadcza Dostawcy, że jest w pełni uprawniona do zawierania porozumień w sprawie Dokumentów Zamówienia oraz wykonywania swych zobowiązań wynikających z Dokumentów Zamówienia.

8.3 W zakresie dopuszczonym obowiązującymi przepisami prawa nie udziela się żadnych innych gwarancji, wyraźnych lub dorozumianych, łącznie z dorozumianymi gwarancjami zdatności handlowej i przydatności do określonego celu.

## 9. CESJA I PODWYKONAWSTWO

9.1 Dostawca nie może dokonać cesji żadnych swoich praw ani przekazywać obowiązków wynikających z Dokumentów Zamówienia bez uprzedniej pisemnej zgody IP, której wydanie nie będzie bezzasadnie wstrzymane. IP może według własnego uznania nieważnić wszelkie próby dokonania takiej cesji lub przekazania podjęte bez uprzedniej pisemnej zgody IP.

9.2 Dostawcy nie wolno zawierać umowy na podwykonawstwo skutkującej przekazaniem jakichkolwiek praw lub zobowiązań wynikających z Dokumentów Zamówienia bez uprzedniej pisemnej zgody IP. Jeśli IP wyraża zgodę na korzystanie z Podwykonawcy, Dostawca: (i) gwarantuje i odpowiada za wykonanie wszystkich podzleconych obowiązków; (ii) zwalnia IP z odpowiedzialności za wszelkie szkody i koszty, z zastrzeżeniem ograniczeń określonych w Rozdziale 12 (Zwolnienie z odpowiedzialności), poniesione przez IP lub jakiejkolwiek osoby

law; (iv) Supplier will not disclose to IP, bring onto IP's premises, or induce IP to use any confidential or proprietary information that belongs to anyone other than IP or Supplier and that is not covered by a non-disclosure agreement between IP and Supplier; (v) Software supplied by Supplier does not contain any Harmful Code and (vi) Supplier's Work conforms to IP's specifications, Supplier's quotation or proposal, and Supplier's brochures or catalogs, and if none of the foregoing is applicable, then such Work is suitable for the intended use.

8.2 IP warrants and represents to Supplier that it has the full power to enter into the Ordering Documents and to perform its obligations under the Ordering Documents.

8.3 To the extent allowed by applicable law, no other warranties are made, either expressed or implied, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

## 9. ASSIGNMENT AND SUBCONTRACTING

9.1 Supplier may not assign any of its rights or delegate any of its obligations under the Ordering Documents without IP's prior written consent, which IP will not unreasonably withhold. IP may, at its option, void any attempted assignment or delegation undertaken without IP's prior written consent.

9.2 Supplier may not subcontract any of its rights or obligations under the Ordering Documents without IP's prior written consent. If IP consents to the use of a Subcontractor, Supplier will: (i) guarantee and will remain liable for the performance of all subcontracted obligations; (ii) indemnify IP for all damages and costs of any kind, subject to the limitations in Section 12 (Indemnification), incurred by IP or any third party and caused by the acts and omissions of Supplier's Subcontractors' and (iii) make all payments to its Subcontractors. If Supplier fails to timely pay a Subcontractor for work performed,



trzecie i powstałe na skutek działań i zaniechań Podwykonawców

Dostawcy oraz (iii) dokona wszystkich należnych płatności swym Podwykonawcom. Jeśli Dostawca nie dokona terminowej zapłaty Podwykonawcy za wykonane prace, IP będzie mieć prawo, ale nie obowiązek, zapłacić Podwykonawcy oraz potrącić kwotę wypłaconą Podwykonawcy z kwoty należnej Dostawcy. Dostawca zobowiązuje się chronić, zabezpieczyć i zwolnić IP z odpowiedzialności za wszelkie szkody i koszty, bez ograniczeń, poniesione przez IP, a powstałe na skutek niedokonania przez Dostawcę zapłaty Podwykonawcy.

9.3 W zakresie dopuszczonym obowiązującymi przepisami prawa, osoba nie będąca stroną określoną w Dokumentach Zamówienia nie jest uprawniona do egzekwowania lub korzystania z jakichkolwiek zawartych w nich warunków w wyniku obowiązującego ustawodawstwa, zwyczaju lub innych okoliczności.

## 10. OKRES OBOWIĄZYWANIA I ROZWIĄZANIE UMOWY

10.1 Niniejsze OWZ pozostaną w mocy w odniesieniu do wszelkich wydanych już Dokumentów Zamówienia do chwili rozwiązania warunków Dokumentów Zamówienia lub ukończenia i przyjęcia Pracy.

10.2 IP może w każdej chwili i z jakiegokolwiek powodu dokonać rozwiązania warunków Dokumentów Zamówienia przez upoważnioną osobę z zachowaniem 15 dniowego okresu wypowiedzenia od pisemnego zawiadomienia Dostawcy. Po otrzymaniu wypowiedzenia Dostawca poinformuje IP o zakresie prac jakie zostały ukończone do dnia otrzymania wypowiedzenia, a jeśli IP wyrazi taką wolę, Dostawca zgromadzi oraz dostarczy IP wszelką wykonaną Pracę. IP zapłaci Dostawcy za wykonaną i przyjętą Pracę aż do daty rozwiązania Dokumentów Zamówienia włącznie, pod warunkiem, że IP nie będzie zobowiązana do zapłaty kwoty wyższej niż kwota, która byłaby należna gdyby Dostawca ukończył, a IP przyjęła Pracę. IP nie będzie mieć żadnego dodatkowego obowiązku dokonania płatności w związku z rozwiązaniem warunków Dokumentów Zamówienia.

IP will have the right, but not the obligation, to pay the Subcontractor and offset any amount due to Supplier by any amount paid to the Subcontractor. Supplier will defend, indemnify and hold IP harmless for all damages and costs of any kind, without limitation, incurred by IP and caused by Supplier's failure to pay a Subcontractor.

9.3 To the extent allowed by applicable law, no person who is not a party to Ordering Documents shall be entitled to enforce or take the benefit of any of its terms whether as a result of applicable legislation, custom or otherwise.

## 10. TERM AND TERMINATION

10.1 These GTC will remain in effect with respect to any Ordering Documents already issued until Ordering Documents are either terminated or the Work is completed and accepted.

10.2 IP may through an authorized person terminate the Ordering Documents, at any time, for no reason or for any reason, upon 15 days written notice to Supplier. Upon receipt of notice of such termination, Supplier will inform IP of the extent to which it has completed performance as of the date of the notice, and Supplier will collect and deliver to IP, if requested by IP, whatever Work then exists. IP will pay Supplier for all Work performed and accepted through the effective date of the termination, provided that IP will not be obligated to pay any more than the payment that would have become due had Supplier completed and IP had accepted the Work. IP will have no further payment obligation in connection with any termination.

10.3 Każda ze stron może rozwiązać warunki Dokumentów Zamówienia ze skutkiem natychmiastowym przez dostarczenie drugiej stronie pisemnego wypowiedzenia tych warunków, listem poleconym lub pocztą elektroniczną z potwierdzeniem odbioru, w razie zaistnienia któregokolwiek z następujących zdarzeń: (i) powołania likwidatora dla którejkolwiek ze stron lub jej majątku; (ii) dokonania przez którąkolwiek ze stron cesji generalnej na rzecz swoich wierzycieli; (iii) rozpoczęcie przez którąkolwiek ze stron lub przeciw którejkolwiek ze stron postępowanie upadłościowe, postępowanie w związku z niewypłacalnością lub postępowanie oddłużeniowe, o ile takie postępowanie nie zostanie oddalone w ciągu 60 (sześćdziesięciu) dni lub (iv) którąkolwiek ze stron likwiduje, rozwiązuje lub zaprzestaje prowadzenia działalności.

10.4 IP może rozwiązać warunki Dokumentów Zamówienia ze skutkiem natychmiastowym przez dostarczenie drugiej stronie pisemnego wypowiedzenia tych warunków, listem poleconym lub pocztą elektroniczną z potwierdzeniem odbioru, w przypadku zmiany właściciela co najmniej 20 (dwadzieścia) procent lub więcej udziałów w firmie Dostawcy.

10.5 Każda ze stron może rozwiązać warunki Dokumentów Zamówienia ze skutkiem natychmiastowym przez dostarczenie drugiej stronie pisemnego wypowiedzenia tych warunków listem poleconym z potwierdzeniem odbioru w przypadku istotnego naruszenia warunków Dokumentów Zamówienia, które nie zostanie usunięte w ciągu 30 (trzydziestu) dni od otrzymania przez stronę, która dokonała naruszenia powiadomienia o naruszeniu. IP nie ma żadnych dalszych zobowiązań płatniczych wobec Dostawcy w związku z rozwiązaniem warunków Dokumentów Zamówienia, jeśli IP rozwiązuje je na mocy postanowień niniejszej sekcji 10.5.

10.6 Wszelkie zobowiązania i powinności, które ze względu na swój charakter wykraczają poza termin wygaśnięcia lub rozwiązania warunków Dokumentów Zamówienia pozostają w mocy po ich wygaśnięciu lub rozwiązaniu.

10.3 Either party may terminate the Ordering Documents, immediately by delivering written notice by registered mail or e-mail with the confirmation of receipt to the other party upon the occurrence of any of the following events: (i) a receiver is appointed for either party or its property; (ii) either party makes a general assignment for the benefit of its creditors; (iii) either party commences, or has commenced against it, proceedings under any bankruptcy, insolvency or debtor's relief law, if such proceedings are not dismissed within 60(sixty) days; or (iv) either party is liquidating, dissolving, or ceasing to do business in the ordinary course.

10.4 IP may immediately terminate the Ordering Documents upon written notice sent by registered mail or e-mail with the confirmation of receipt to Supplier if there is a change in ownership representing 20 (twenty) percent or more of the equity ownership of Supplier.

10.5 Either party may terminate the Ordering Documents, immediately by delivering written notice by registered mail with the confirmation of receipt to the other party for any material breach not cured within 30 days of receipt of notice of the breach. IP shall have no further payment obligation to Supplier under any terminated Ordering Documents if IP terminates the Ordering Documents under this Section 10.5.

10.6 Any obligations or duties which, by their nature, extend beyond the expiration or termination of the Ordering Documents shall survive the expiration or termination of the Ordering Documents.

## 11. INFORMACJE POUFNE I REKLAMA

11.1 Jeżeli IP i Dostawca zawarli umowę o zachowaniu poufności („NDA”), która obejmuje ujawnienie informacji poufnych wynikających z warunków Zamówienia, i jeśli okres trwania NDA upływa przed jego wygaśnięciem lub zakończeniem, wówczas czas trwania NDA będzie automatycznie przedłużony tak, aby dopasować go do terminu realizacji Zamówienia.

11.2 Strony zgadzają się zachować w tajemnicy i nie ujawniać osobom trzecim żadnych informacji udzielanych drugiej stronie lub od niej otrzymanych w związku z wykonywaniem zobowiązań wynikających z Dokumentów Zamówienia, pośrednio lub bezpośrednio, w formie pisemnej, wizualnej lub słownej. Powyższy obowiązek zachowania poufności nie dotyczy informacji, które są (a) już znane stronie otrzymującej, o czym świadczy pisemna dokumentacja lub protokoły, (b) dostępne publicznie lub stanę się dostępne publicznie bez naruszenia niniejszych OWZ lub warunków Dokumentów Zamówienia, (c) otrzymane zgodnie z prawem od osób trzecich, które nie mają obowiązku lub powinności zachowania poufności, (d) samodzielnie opracowane przez stronę otrzymującą, o czym świadczy pisemna dokumentacja lub protokoły albo (e) ujawnione bez obowiązku zachowania poufności na mocy prawa, rozporządzeń organów rządowych lub nakazu sądowego, pod warunkiem, że strona otrzymująca najpierw powiadomi o tym stronę ujawniającą informacje, jeśli jest to prawnie dozwolone.

11.3 Strony zobowiązane są do uzyskania pisemnej zgody od drugiej strony przed jakąkolwiek publikacją, prezentacją, ogłoszeniem publicznym lub komunikatem prasowym dotyczącym ich relacji. Dotyczy to również korzystania z logotypu IP na stronie internetowej Dostawcy lub w innych materiałach komunikacyjnych, w szczególności tych odnoszących się do wykazu klientów Dostawcy.

## 12. ZWOLNIENIE Z ODPOWIEDZIALNOŚCI

12.1 W rozumieniu Rozdziału 12 „Roszczenie” oznacza wszelkie roszczenie, żądanie, stratę, szkodę, odpowiedzialność prawną, koszty lub wydatki (w tym honoraria oraz koszty poniesione z tego tytułu), w związku z którymi jedna strona

## 11. CONFIDENTIAL INFORMATION AND PUBLICITY

11.1 If IP and Supplier have entered into a Non-Disclosure Agreement (“NDA”) which covers disclosure of confidential information under the Purchase Order, and if the term of the NDA expires before the expiration or termination of the Purchase Order, then the term of the NDA shall be automatically extended to match the term of the Purchase Order.

11.2 The parties agree to keep confidential and not disclose to any third parties any information given to or received from the other party, directly or indirectly, in writing, visually, or verbally, as a result of performance under the Ordering Documents. The foregoing obligation of confidentiality does not apply to information which is (a) already known to the receiving party as evidenced by written documents or records, (b) publicly available or that becomes publicly available without a breach of these Terms and Conditions or Ordering Documents, (c) rightfully received from a third party who has no duty or obligation of nondisclosure, (d) is independently developed by the receiving party, as evidenced by written documents or records, or (e) disclosed without an obligation of confidence under operation of law, governmental regulation, or court order, provided the receiving party first gives the disclosing party notice if allowed by law.

11.3 The parties shall obtain written consent from the other party prior to any publication, presentation, public announcement, or press release concerning their relationship. This includes the use of IP’s logo on the Supplier’s website or on other communication materials, in particular relating to a listing of Supplier’s clients.

## 12. INDEMNIFICATION

12.1 As used in this Section 12, a “Claim” is any claim, demand, loss, damage, liability, cost or expense (including professional fees and costs as incurred) for which one party (the “Indemnifying Party”) may be obligated to defend, indemnify

(„Strona Zwalniająca”) może być zobowiązana do ochrony, zabezpieczenia i zwolnienia z odpowiedzialności drugiej strony („Strona Zwalniana”).

12.2 Dostawca zobowiązuje się chronić, zabezpieczyć i zwolnić IP z odpowiedzialności z tytułu wszelkich Roszczeń wynikających z lub pozostających w związku z jakimkolwiek (i) działaniem lub zaniechaniem ze strony Dostawcy (oraz jego Podwykonawców) w trakcie wykonywania zobowiązań określonych w Dokumentach Zamówienia lub (ii) naruszeniem Praw Własności Intelektualnej Osób Trzecich lub jakichkolwiek innych praw.

12.3 IP zobowiązuje się zabezpieczyć i zwolnić Dostawcę z odpowiedzialności z tytułu wszelkich Roszczeń wynikających z lub pozostających w związku z: (i) uprawnionym korzystaniem przez Dostawcę z produktów lub usług IP w związku z wykonywaniem Pracy; (ii) uprawnionym korzystaniem przez Dostawcę z informacji i materiałów dostarczonych mu przez IP lub (iii) naruszeniem Praw Własności Intelektualnej Osób Trzecich lub jakichkolwiek innych praw wynikających z dostosowania się przez Dostawcę do pisemnych instrukcji IP.

12.4 Każda strona zobowiązuje się zabezpieczyć i zwolnić drugą stronę z odpowiedzialności z tytułu wszelkich Roszczeń wynikających z wszelkich zaniedbań, umyślnych działań lub zaniechań Strony Zwalniającej, których skutkiem jest uszczerbek na zdrowiu (w tym śmierć) lub szkody w zakresie dóbr materialnych.

12.5 Strona Zwalniana niezwłocznie dostarczy Stronie Zwalniającej pisemne zawiadomienie o Roszczeniu oraz zezwoli Stronie Zwalniającej, w zakresie dopuszczonym przez obowiązujące prawo, na kontrolowanie obrony, ugody, wyrównania lub kompromisu dotyczących danego Roszczenia. Strona Zwalniana może na własny koszt zatrudnić adwokata, który udzieli jej pomocy w odniesieniu do wszelkich Roszczeń. Strona Zwalniana nie ma upoważnienia, aby zawrzeć ugodę w związku z jakimkolwiek Roszczeniem w imieniu Strony Zwalniającej.

12.6 Jeżeli osoba trzecia zabrania IP korzystania z Pracy bądź je utrudnia, wówczas Dostawca, oprócz swych zobowiązań wynikających z sekcji

and hold the other party (the “Indemnified Party”) harmless.

12.2 Supplier shall defend, indemnify and hold IP harmless from and against any and all Claims as incurred, arising out of or in connection with any (i) act or omission of Supplier (including its Subcontractors) in the performance of the Ordering Documents; or (ii) any infringement of a Third Party’s Intellectual Property Rights or any other rights.

12.3 IP shall indemnify and hold Supplier harmless from and against any and all Claims as incurred, arising out of or in connection with: (i) Supplier’s authorized use of IP’s products or services in connection with the Work; (ii) Supplier’s authorized General Terms and Conditions of Purchase use of information or materials provided to Supplier by IP; or (iii) infringement of a Third Party’s Intellectual Property Rights or any other rights resulting from Supplier’s adherence to IP’s written instructions.

12.4 Each party will indemnify and hold the other party harmless from and against any and all Claims, as incurred, arising out of any negligent or willful acts or omissions of the Indemnifying Party which results in personal injury (including death) or damage to tangible property

12.5 The Indemnified Party will provide the Indemnifying Party with prompt written notice of the Claim and permit, as far as allowed by the applicable laws, the Indemnifying Party to control the defense, settlement, adjustment, or compromise of any Claim. The Indemnified Party may employ counsel at its own expense to assist it with respect to any Claim. The Indemnified Party will have no authority to settle any Claim on the Indemnifying Party’s behalf.

12.6 If a third party enjoins or interferes with IP’s use of any Work, then in addition to Supplier’s obligations under Section 12.2, Supplier will use

12.2, doloży wszelkich starań, aby (i) uzyskać wszelkie zezwolenia niezbędne do dalszego korzystania z Pracy przez IP; (ii) wymienić Pracę lub wprowadzić do niej modyfikacje, tak aby IP mogła dalej z niej korzystać lub, jeśli postanowienia (i) oraz (ii) nie są uzasadnione ekonomicznie, (iii) niezwłocznie zwrócić IP kwotę zapłaconą za jakąkolwiek Pracę, z której korzystanie przez IP jest zabronione lub utrudnione przez osobę trzecią.

12.7 Żadne z postanowień w niniejszego Rozdziału nie ogranicza możliwości korzystania z innych środków prawnych dostępnych dla stron.

### 13. ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRAWNA

13.1 Niezależnie od jakichkolwiek innych postanowień określonych w Dokumentach Zamówienia lub w inny sposób, IP nie będzie ponosić wobec Dostawcy odpowiedzialności w związku z przedmiotem Dokumentów Zamówienia wynikającej z Ogólne jakiegokolwiek umowy, zaniedbania, odpowiedzialności na zasadzie ryzyka lub innej podstawy prawnej lub zasad słuszności za jakiegokolwiek kwoty przekraczające kwotę, która została zapłacona Dostawcy przez IP w ciągu sześciu miesięcy poprzedzających zdarzenie lub okoliczności dające podstawę do takiej odpowiedzialności.

13.2 W żadnym wypadku IP nie będzie ponosić wobec Dostawcy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody przypadkowe, pośrednie, szczególne i wtórne lub utratę zysków wynikłe z lub w związku z Dokumentami Zamówienia, niezależnie od tego, czy IP została uprzedzona o możliwości wystąpienia takiej szkody.

13.3 Podane ograniczenia odpowiedzialności będą miały zastosowanie, nawet jeśli ograniczone środki prawne zdefiniowane w niniejszym dokumencie nie spełnią swojego zasadniczego celu. Żadne z postanowień Dokumentów Zamówienia nie ogranicza odpowiedzialności żadnej ze stron za obrażenia cielesne osoby, śmierć lub szkodę materialną ani odpowiedzialności, która nie może być wykluczona na mocy obowiązującego prawa.

### 14. UBEZPIECZENIE

Dostawca zobowiązany jest do zapewnienia i posiadania ubezpieczenia pokrywającego odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody

its best efforts to (i) obtain any licenses necessary to permit IP to continue to use the Work; (ii) replace or modify the Work as necessary to permit IP to continue to use of the Work; or if (i) and (ii) are not commercially reasonable, then (iii) promptly refund to IP the amount paid for any Work for which a third party enjoins or interferes with IP's use of the Work.

12.7 Nothing in this Section shall limit any other remedy of the parties.

### 13. LIABILITY

13.1 Notwithstanding anything else in Ordering Documents or otherwise, IP will not be liable to Supplier with respect to the subject matter of the Ordering Documents under any contract, negligence, strict liability or other legal or equitable theory for any amounts in excess in the amount IP paid to Supplier in the six months preceding the event or circumstance giving rise to such liability.

13.2 In no event will IP be liable to Supplier for any incidental, indirect, special, consequential damages or loss of profits arising out of, or in connection with, the Ordering Documents, whether or not IP was advised of the possibility of such damage.

13.3 The limitations will apply notwithstanding any failure of essential purpose of any limited remedy provided herein. Nothing in the Ordering Documents limits either Party's liability for bodily injury of a person, death, or physical damage to property or any liability that cannot be excluded under applicable law.

### 14. INSURANCE

Supplier will secure and maintain insurance providing coverage for liabilities to third parties for bodily injury (personal injury) and damage to

na osobie (obrażenia cielesne) oraz szkody materialne w kwocie, której wysokość jest wystarczająca, aby zabezpieczyć IP w razie zaistnienia takich szkód. Dostawca zobowiązany jest do przestrzegania wszystkich bez wyjątku przepisów prawnych i nakazów odnoszących się do odpowiedzialności pracodawcy wobec swych pracowników za obrażenia i choroby doznane w związku z zatrudnieniem. Dostawca jest ponadto zobowiązany do utrzymania takich dodatkowych rodzajów i kwot ubezpieczenia, jakie są zwyczajowe dla firm o podobnej wielkości i profilu działania w jurysdykcji lub jurysdykcjach, na których obszarze działa Dostawca. Dostawca jest zobowiązany dostarczyć dowód takiego ubezpieczenia na życzenie IP.

#### 15. ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI

Dostawca oświadcza i gwarantuje, że będzie się stosował do wszystkich obowiązujących przepisów prawa miejscowego i państwowego odnoszących się do wykonywania przez niego zobowiązań

wynikających z Dokumentów Zamówienia. W szczególności i bez ograniczeń Dostawca nie będzie podejmować żadnych działań, w wyniku których IP mogłaby zostać pociągnięta do odpowiedzialności za naruszenie Amerykańskiej Ustawy o Zagranicznych Praktykach Korupcyjnych ( U.S. Foreign Corrupt Practices Act „FCPA”), zabraniającej proponowania, wręczenia lub obiecywania proponowania lub wręczenia, pośrednio lub bezpośrednio, środków pieniężnych lub czegokolwiek wartościowego urzędnikom państwowym, partiom politycznym lub instytucjom w celu uzyskania pomocy dla siebie lub IP w otrzymaniu lub zachowaniu zamówienia lub w świadczeniu Usług. Niezastosowanie się przez Dostawcę do przepisów FCPA stanowić będzie istotne naruszenie warunków określonych w Dokumentach Zamówienia.

Podczas wykonywania swoich zobowiązań wynikających z tej Umowy Dostawca zgadza się przestrzegać Kodeksu Postępowania Dostawców IP i wymagać jego przestrzegania od swoich pracowników, kontrahentów i przedstawicieli, zgodnie z tym, co mu zakomunikowano. Na prośbę Dostawcy IP dostarczy mu dalsze egzemplarze Kodeksu Postępowania Dostawców.

#### 16. OCHRONA DANYCH

property in amounts sufficient to protect IP in the event of such injury or damage, and will be in compliance with any and all laws, regulations or orders addressing the liabilities of an employer to its employees for injuries and disease suffered in connection with employment. Supplier further will maintain such additional types and limits of insurance as is customary for a company of similar size and similar operations to Supplier in the jurisdiction or jurisdictions in which Supplier's operations take place. At IP's request Supplier will provide a proof of such insurance.

#### 15. COMPLIANCE WITH LAWS AND SUPPLIER CODE OF CONDUCT

Supplier represents and warrants that it will comply with all applicable local and national laws and regulations pertaining to its performance of its obligations under the Ordering Documents. In particular and without limitation, Supplier shall not act in any fashion or take any action that will render IP liable for a violation of the U.S. Foreign Corrupt Practices Act (“FCPA”), which prohibits the offering, giving or promising to offer or give, directly or indirectly, money or anything of value to any official of a government, political party or instrumentality to assist it or IP in obtaining or retaining business or in carrying out the Services. Supplier's failure to comply with the FCPA shall constitute a material breach of the Ordering Documents.

In the performance of its obligations under this Agreement, Supplier agrees to comply with and require its employees, contractors and agents to comply with IP's Supplier Code of Conduct, as was communicated to the Supplier. IP will provide further copies of the Code of Conduct to Supplier upon request.

#### 16. DATA PROTECTION

16.1 Zarówno IP, jak i Dostawca przyjmują do wiadomości i zgadzają się, że w przypadku gdy strona przetwarza dane osobowe na podstawie dokumentów zamówienia lub w związku z nimi, sama określa cele i sposoby takiego przetwarzania jako administrator danych.

16.2 Każda ze stron potwierdza, że spełniła i będzie nadal przestrzegać swoich obowiązków związanych z danymi osobowymi, które mają do niej zastosowanie zgodnie z obowiązującymi przepisami o ochronie danych. Przepisy dotyczące ochrony danych oznaczają wszelkie obowiązujące przepisy dotyczące ochrony danych lub prywatności. Obejmują one: (a) dyrektywę UE o ochronie danych 95/46/WE i dyrektywę UE o prywatności elektronicznej 2002/58/WE wdrożone przez kraje Europejskiego Obszaru Gospodarczego („EOG”); (b) od 25 maja 2018 r. ogólne rozporządzenie UE o ochronie danych („RODO”); i/lub (c) inne przepisy, które są podobne, równoważne, następcze lub które mają na celu lub wdrażają przepisy określone w (a) i (b) powyżej.

16.3 W zakresie, w jakim Dostawca ujawnia, przekazuje lub w inny sposób udostępnia IP dane osobowe na podstawie Dokumentów Zamówienia lub w związku z nimi („Udostępniane dane osobowe”), Dostawca potwierdza, że: (i) dostarczył wszystkie niezbędne powiadomienia i uzyskał, jeśli było to wymagane, wszelkie niezbędne zgody na udostępnianie i przetwarzanie tych danych osobowych przez IP; (ii) IP i/lub jego usługodawcy lub agenci mogą przetwarzać takie Udostępniane dane osobowe w dowolnym celu związanym z Dokumentami Zamówienia, w tym między innymi w dowolnym celu niezbędnym, aby firma IP i/lub jej dostawcy usług lub agenci przestrzegali obowiązującego prawa; oraz (iii) swoim działaniem lub zaniechaniem nie spowoduje, że IP naruszy jakiegokolwiek przepisy o ochronie danych, powiadomienia przekazane osobom, których dane dotyczą, lub uzyskane od nich zgody w wyniku przetwarzania Udostępnianych danych osobowych.

16.4 Niezależnie od innych postanowień OWU i/lub Zamówienia każda ze stron zgadza się, że w przypadku konieczności uzgodnienia dalszych zobowiązań i instrukcji dotyczących świadczenia

16.1 IP and Supplier each acknowledge and agree that where a party processes personal data under or in connection with the Ordering Documents it alone determines the purposes and means of such processing as a data controller.

16.2 Each party confirms that it has complied, and will continue to comply, with its obligations relating to personal data that apply to it under applicable Data Protection Laws. Data Protection Laws" means any applicable data protection or privacy laws. It shall include: (a) the EU Data Protection Directive 95/46/EC and EU e-Privacy Directive 2002/58/EC as implemented by countries within the European Economic Area ("EEA"); (b) from 25 May 2018, the EU General Data Protection Regulation ("GDPR"); and/or (c) other laws that are similar, equivalent to, successors to, or that are intended to or implement the laws that are identified in (a) and (b) above.

16.3 To the extent Supplier discloses, provides or otherwise makes available, personal data to IP under or in connection with the Ordering Documents ("Shared Personal Data"), Supplier acknowledges that: (i) it has provided all necessary notices to and where required obtained all necessary consents for that personal data to be disclosed and processed by IP; (ii) IP and/or its service providers or agents may process such Shared Personal Data for any purpose related to the Ordering Documents, including, without limitation, for any purpose necessary for IP and/or its service providers or agents to comply with applicable law; and (iii) it shall not, by act or omission, cause IP to violate any Data Protection Laws, notices provided to, or consents obtained from, data subjects as result of processing the Shared Personal Data.

16.4 Notwithstanding any other provision of GTC and/or Purchase Order, each party agrees that, when further obligation and instruction need to be agreed upon regarding the performance of

usług przetwarzania danych, wypełni i zastosuje się do dokumentu „Obowiązki podmiotu przetwarzającego dane” oraz wszelkie instrukcje drugiej strony dotyczące takich danych osobowych i ich przetwarzania.

16.5 W przypadku jakiegokolwiek konfliktu w odniesieniu do danych osobowych pomiędzy warunkami zawartymi w niniejszym paragrafie 16 a resztą dokumentów zamówienia, warunki niniejszego paragrafu 16 będą miały pierwszeństwo w zakresie takiego konfliktu.

### 17. PRAWO WŁAŚCIWE

Prawem właściwym dla ważności, interpretacji i wykonania Dokumentów Zamówienia jest prawo polskie. O ile nie wskazano inaczej w Dokumentach Zamówienia, wyłączną jurysdykcję w przypadku jakichkolwiek roszczeń związanych z Dokumentami Zamówienia mają sądy polskie. Niezależnie od powyższego, każda ze stron może wystąpić o tymczasowe lub przejściowe zabezpieczenie roszczeń w drodze nakazu lub zakazu sądowego w dowolnym sądzie odpowiedniej jurysdykcji w odniesieniu do domniemanego naruszenia praw własności intelektualnej lub praw własności jednej ze stron. Strony

wyraźnie rezygnują ze stosowania Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów do interpretacji lub realizacji Dokumentów Zamówienia.

### 18. WARUNKI OGÓLNE

18.1 Wszelkie zawiadomienia przewidziane warunkami Dokumentów Zamówienia będą sporządzane na piśmie i zaadresowane do strony na adres podany w początkowej części Dokumentów Zamówienia. Zawiadomienia uznaje się za skutecznie dostarczone, (i) jeśli zostały one dostarczone osobiście - z chwilą doręczenia, (ii) jeśli zostały wysłane przesyłką ekspresową doręczaną następnego dnia, z możliwością monitorowania procesu doręczenia - w chwili odbioru; (iii) jeśli zostały wysłane faksem lub drogą elektroniczną, to w chwili, kiedy strona, która wysłała zawiadomienie, otrzyma potwierdzenie odbioru przekazane w odpowiedni sposób lub (iv) jeśli zostały wysłane listem poleconym - w ciągu pięciu dni od daty wysłania.

data processing services, it will complete and comply with the Data Processor Obligations document and all instructions of the other party in relation to such personal data and the processing of the same.

16.5 To the extent of any conflict in relation to personal data between the terms contained in this Section 16 and the rest of the Ordering Documents, then the terms of the present Section 16 shall control to the extent of such conflict.

### 17. GOVERNING LAW

The validity, interpretation, and performance of the Ordering Documents shall be controlled by and construed under the laws of Poland. Except if indicated otherwise in Ordering Documents, the Courts of Poland shall have exclusive jurisdiction over any claim arising under the Ordering Documents. Notwithstanding the foregoing, either party may seek interim or temporary injunctive relief in any court of appropriate jurisdiction with respect to any alleged breach of such party's intellectual property or proprietary rights. The parties specifically disclaim the application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods to the interpretation or enforcement of the Ordering Documents.

### 18. GENERAL

18.1 Any notice to be given under the Ordering Documents will be in writing and addressed to the party at the address stated in the front of the Ordering Documents. Notices will be deemed given and effective (i) if personally delivered, upon delivery, (ii) if sent by an overnight service with tracking capabilities, upon receipt; (iii) if sent by fax or electronic mail, at such time as the party which sent the notice receives confirmation of receipt by the applicable method of transmittal; or (iv) if sent by certified or registered mail, within five days of deposit in the mail.



18.2 Jeśli sąd właściwy orzeknie, że którekolwiek z postanowień któregoś z Dokumentów Zamówienia jest nielegalne, nieważne lub niewykonalne, nie wpłynie to na legalność, ważność oraz wykonalność pozostałych postanowień Dokumentów Zamówienia, a wszystkie pozostałe warunki określone w Dokumentach Zamówienia pozostaną w mocy, pod warunkiem, że niniejsze postanowienie to nie będzie stosowane w celu unieważnienia zamiarów stron.

18.3 Decyzja strony, aby nie nalegać na dokładne spełnienie jakiegokolwiek wymagania określonego w Dokumentach Zamówienia, nie będzie działać ani nie będzie rozumiana jako zrzeczenie się roszczeń w przypadku przyszłych zaniechań i naruszeń ani jako rezygnacja z jakiegokolwiek innego postanowienia Dokumentów Zamówienia.

18.4 Jedyną oficjalną wersją niniejszych OWZ jest wersja w języku polskim. Wszelkie tłumaczenia niniejszych OWZ służą wyłącznie do celów informacyjnych. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy oficjalną wersją polską a wersją przetłumaczoną na inny język, wersja polska ma charakter nadrzędny.

#### 19. PIERWSZEŃSTWO STOSOWANIA

W razie jakiegokolwiek konfliktu pomiędzy postanowieniami niniejszych OWZ a warunkami określonymi Zamówieniu lub w innych Dokumentach Zamówienia, konflikt taki zostanie rozwiązany poprzez udzielenie pierwszeństwa w następującym porządku:

- (1) Umowa
- (2) Zamówienie
- (3) OWZ
- (4) Wykaz Zakresu Prac
- (5) Pozostałe Dokumenty Zamówienia (np. załączniki lub hiperłącza)
- (6) Obowiązki podmiotu przetwarzającego dane (np. załączniki lub hiperłącza).

18.2 If any court of competent jurisdiction holds that any provision of any of the Ordering Documents is illegal, invalid, or unenforceable, the legality, validity, and enforceability of the remaining provisions of the Ordering Documents will not be affected or impaired, and all remaining terms of the Ordering Documents remain in full force and effect, provided that this provision shall not be applied to defeat the intent of the parties.

18.3 A party's election not to insist on strict performance of any requirement of the Ordering Documents will not operate or be construed to waive any future omission or breach, or any other provision of the Ordering Documents.

18.4 The only official version of these GTC is the version in Polish. Any translations of these GTC are only for information purpose. In case of any discrepancies between the official Polish version and any version translated to a different language the Polish version shall prevail.

#### 19. ORDER OF PRECEDENCE

In the event of any conflict in provisions of these GTC and provisions of the Purchase Order or other Ordering Documents, the following order of precedence shall govern such conflict:

- (1) Contract
- (2) Purchase Order
- (3) GTC
- (4) SOW
- (5) Other Ordering Documents (e.g. exhibit or hyperlink)
- (6) Data Processor Obligations document (e.g. exhibit or hyperlink).